

Á sprengisandi / Lead My Horse

(Crossing the Sprengisandur)

SATB a cappella, Solo S ad lib

Icelandic lyrics: Grimur Thomsen (1820–1896)

English lyrics: Lilly C. Olsen, © Helbling

Music: Guðrún Kaldalóns (1881–1946)

Arrangement: Michael A. Bauer, © Helbling

1. Ríðum, ríðum og rekum yfir sandinn,
rennur sól á bak við Arnarfell,
hér á reiki er margur óhreinn andinn,
úr því fer að skyggja á jökulsvell;
Drottinn leiði drösulinn minn,
drjúgur verður síðasti áfanginn.
Drottinn leiði drösulinn minn,
drjúgur verður síðasti áfanginn.
2. Þey þey! þey þey! þaut í holti tófa,
þurran vill hún blóði væta góði,
eða líka einhver var að hóa
undarlega digrum karlaróm;
útilegumenn í Ódáðhraun
eru kannske að smala fé á laun,
útilegumenn í Ódáðhraun
eru kannske að smala fé á laun.
3. Ríðum, ríðum, rekum yfir sandinn,
rökkríð er að síða á Herðubreið,
álfadrottning er að beisla gandinn,
ekki er gott að verða á hennar leið;
vænsta klárinn vildi ég gefa til
að vera kominn ofan í Kiðagil,
vænsta klárinn vildi ég gefa til
að vera kominn ofan í Kiðagil.

1. Ride, ride, ride, ride over hill and dale,
sun is low behind Arnarfell.
Eerie spirits dart and dance around,
dance around, on the dark and icy glacier ground.
Over hill and dale, oh Lord, lead my horse,
behind Arnarfell through the night, lead my horse.
Over hill and dale, through the night, lead my horse,
behind Arnarfell, through the night, lead my horse.
2. Ride, ride, ride on the mountain top, where
wrapping the shadowy, ghostly fog.
Eerie spirits dart and dance around,
dance around, on the dark and icy glacier ground.
On the mountain top, oh Lord, lead my horse and
the shadowy fog, oh Lord, oh Lord, lead my horse.
On the mountain top, oh Lord, lead my horse and
the shadowy fog, oh Lord, oh Lord, lead my horse.
3. Ride, ride, ride where the shadows hide, lead
me back home to the light.
Eerie spirits dart and dance around,
dance around, on the dark and icy glacier ground.
Where the shadows hide, oh Lord, lead my horse,
home to the light, oh Lord, lead my horse.
Where the shadows hide, oh Lord, lead my horse,
home to the light, oh Lord, lead my horse.

Animated ♩ = ~112

Intro

S

A

T

B

F
(for piano)

• „dm“ bzw. „d“ perkussiv singen; „doo“ = „duh“ / sing “dm” respectively “d” in a percussive manner

• Takte 5–12 und 25–32: Händereiben im Achtelpuls ad lib. / bars 5–12 and 25–32: rub hands in eight metre ad lib

• Takte 13–20 und 33–40: leicht stampfen im Viertelpuls ad lib. / bars 13–20 and 33–44: stamp in a low manner in quarter metre ad lib



5

mf

1. Rí - ðum, rí - ðum, re - kum y - fir san - dinn,
 2. þei þei, þei þei, þaut í hol - ti tó - fa,
 1. Ride, ride, ride, ride o - ver hill and dale, the
 2. Ride, ride, ride, ride, on the moun-tain top, where

mf

8

1. Ri - ðum, ri - ðum' re - kum y - fir san - dinn,
 2. þei þei, þei þei, þaut í hol - ti tó - fa,
 1. Ride, ride, ride, ride o - ver hill and dale, the
 2. Ride, ride, ride, ride, on the moun-tain top, where

mf

1.-2. Dm d dm d d d dm dm d d dm d dm d d d

8

bak við Ar - nar - fell. á rei - kiler mar - gur óh-reinn an - dinn,
 bló - ði væ - ta gó - e á ða lí - ka ein - hver var að hó - a
 hind the Ar - nar - fell. Ee - rie spir - its dart and dance a-round, dance a -
 in the ghost - ly fog. Ee - rie spir - its dart and dance a-round, dance a -

bak við Ar - nar - fell. á rei - kiler mar - gur óh-reinn an - dinn,
 bló - ði væ - ta gó - e á ða lí - ka ein - hver var að hó - a
 hind the Ar - nar - fell. Ee - rie spir - its dart and dance a-round, dance a -
 in the ghost - ly fog. Ee - rie spir - its dart and dance a-round, dance a -

Dm dm d dm d dm d d d dm dm dm d d



II

úr því fer að skyg-gjalá jö - kul - svell.
un - dar - le - ga di - grum kar - la - róm.
round on the dark and i - cy gla - cier ground.
round on the dark and i - cy gla - cier ground

úr því fer að skyg-gjalá jö - kum - ill - tim - lei - ði
un - dar - le - ga di - grum kar - la - re - ti - lu - gu - menn - í
round on the dark and i - cy gla - cier groun - O - ver - hill - and dale, oh
round on the dark and i - cy gla - cier groun - In the ghost - ly fog, oh

dm d dm d d d dm

14

drö - su - minn, drjú - gur ver - ður sí - ða - sti
Ó - dá - ðam, drjú - ru kanns - kilað sma - la
Lord, lead my horse, be - hind Ar - nar - fell, through the top, oh

drö - su - minn, drjú - gur ver - ður sí - ða - sti
Ó - dá - ðah - raun, drjú - ru kanns - kilað sma - la
Lord, lead my horse, be - hind Ar - nar - fell, through the top, oh



16

á - fan - ginn, drot - tinn__ lei - ði
fé á____ laun, ú - ti - le - gu - menn í
night, lead my horse, o - ver hill and dale, oh
Lord, lead my horse, in the ghost - ly fog, oh

á - fan - ginn, drot - tinn__ le, or
fé á____ laun, ú - ti - le - gu - menn
night, lead my horse, o - ver hill and dale,
Lord, lead my horse, in the ghost - ly fog,

su - lin ginn,
dá - sal - laun
lead my horse,
lead my horse,

19

drjú - gur ver - sí - ða sti á - fan - ginn.
e - ru kanns - kom - la _____ fé á____ laun.
be - hind Ar nar through the night, lead my horse.
on the mo - sis to, oh Lord, lead my horse.

drjú - gur ver - sí - ða - sti á - fan - ginn.
e - ru kanns - kilao sma la _____ fé á____ laun.
be - hind Ar nar fell, through the night, lead my horse.
on the mo - sis to, oh Lord, lead my horse.



21

mp

Dm d dm dm dm doo dm dm d dm d d d

mp

Dm d dm, d d d dm do d dm dm dm d dm d d d

mp

Dm d d d dm. ah, ah,

24

f

dm d d d dm. ah, ah, rí - öum, ride, rí - öum, ride, rí - öum, ride, rí - öum, ride,

mf

dm d d d dm. Rí - öum, ride, rí - öum, ride, re - kum y - fir san - dinn, where the shad-ows hide, lead

mf

dm doo. 3. Rí - öum, ride, rí - öum, ride, re - kum y - fir san - dinn, where the shad-ows hide, lead

dm dm. 3. Dm d dm d d d dm dm dm d d d



27

rök - krið er að si - galá Her - öu - breið.
me back home, back home to the light.

rök - krið er að si - galá Her - öu - breið.
me back home, back home to the light.

rök - krið er að si - galá Her - öu - b - fa - drott - ning
me back home, back home to the light. rie - spir - its

dm d dm d d d dm d d d dm d dm d d d

30

er að bei - sla gan - tek - ki er - gott að verða á hen - nar leið.
dart and dance a-round, dance round, on the dark and icy gla - cier ground.

er að bei - la gan - tek - ki er - gott að verða á hen - nar leið.
dart and dance a-round, on the dark and icy gla - cier ground.

er að bei - lo gan - di - ki er - gott að verða á hen - nar leið.
dart dance a-round, on the dark and icy gla - cier ground.

dm dm dm d d dm d dm d d d dm d dm



f

Solo S ad lib

Væn - sta klá - rinn vil - dilég ge - fa til að
To the light, oh Lord, lead my horse,

S Væn - sta klá - rinn vil - dilég ge - fa til
Home to the light, oh Lord, lead my horse,

A

T

B Væn - sta klá - rinn vil - dilég ge - fa til ve - ra - ke minn o - fan í
Home to the light, oh Lord, my horse, where the snows hide, oh

f

f

Ki - ða - gil væn - sta klá - rinn vil - dilég ge - fa til að
Lord, lead my horse, to the light, oh Lord, lead my horse,

Ki - ða - gil væn - sta klá - rinn vil - dilég ge - fa til að
Lord, lead my horse, to the light, oh Lord, lead my horse,

Ki - ða - gil væn - sta klá - rinn vil - dilég ge - fa til að
Lord, lead my horse, to the light, oh Lord, lead my horse,



39

Ending
dim.

ve - ra ko - minn o - fan i Ki - ða - gil,
where the shad - ows hide, oh____ Lord, lead my horse,

ve - ra ko - minn o - fan i Ki - ða - gil,
where the shad - ows hide, oh____ Lord, lead my horse,

ve - ra ko - minn o - fan i Ki - ða - gil,
where the shad - ows hide, oh____ Lord, lead my horse,

ve - ra ko - minn o - fan i Ki - ða - gil,
where the shad - ows hide, oh____ Lord, lead my horse,

dim.

ve - ra ko - minn o - fan i Ki - ða - gil,
where the shad - ows hide, oh____ Lord, lead my horse,

dim.

42

mysterious

Ki - ða - gil ve - ra ko - minn o - fan i Ki - ða - gil.
Lord, lead my horse where the shad - ows hide, oh____ Lord, lead my horse.

Ki - ða - gil ve - ra ko - minn o - fan i Ki - ða - gil.
Lord, lead my horse where the shad - ows hide, oh____ Lord, lead my horse.

Ki - ða - gil ve - ra ko - minn o - fan i Ki - ða - gil.
Lord, lead my horse where the shad - ows hide, oh____ Lord, lead my horse.

pp

pp

pp

